

О. Н. Губская

*Белорусский государственный экономический университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: o_gubskaya@mail.ru*

ТИПОЛОГИЯ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА-ИНОФОНА: КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

В данной статье рассматривается вопрос взаимосвязи типологии личности иностранного студента и коммуникативного потенциала, который формируется в зависимости от системы формирования мысли конкретного типа. На примере изучения произведения Н. М. Карамзина «Бедная Лиза» приводятся конкретные примеры заданий, иллюстрирующих озвученную концепцию.

Ключевые слова: типы личности; студент-инофон; лингва франка; контекст; мышление.

O. N. Gubskaya

*Belarus State Economic University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: o_gubskaya@mail.ru*

TYOLOGY OF A FOREIGN STUDENT'S PERSONALITY: COMMUNICATIVE POTENTIAL

This article discusses the relationship between the personality typology of a foreign student and the communicative potential that is formed depending on the system of forming a particular type of thought. On the example of studying the work of N. M. Karamzin «Poor Liza», specific examples of tasks illustrating the concept are given.

Key words: personality types; foreign language student; lingua franca; context; thinking.

Может ли студент быть соавтором образовательного процесса? На первый взгляд это невозможно, ведь общепринятым является понимание того, что студент пришел получать знания, а не формировать образовательную систему. Однако такое суждение ошибочное и устаревшее. Обучение, ориентированное на ученика, – это относительно новое явление в системе образования, где обучающийся играет ключевую роль соавтора образовательного процесса. То есть не только преподаватель, но и студент определяет вектор учебных интересов и способ их подачи, особенно когда речь идет о языке лингва франка – неродном языке, который систематически используется для коммуникации между людьми. Однако этот процесс соавторства не должен быть хаотичным. Преподавателю нужно научиться создавать «невидимые границы» выбора, ориентируясь на тип студента-

инофона. Этому способствует четкое понимание того, что психологические характеристики личности и форма организации учебного процесса тесно взаимосвязаны. Соответственно, для достижения положительного результата при работе со студентами-инофонами необходимо понимание закономерностей восприятия устной речи иностранцами.

Изучению вопроса стратегии смыслового восприятия и интерпретации устной иноязычной речи посвятил свои труды доктор филологических наук С. И. Лебединский. Он предполагает, что если взять во внимание функциональную характеристику нервной системы, а так же такие ее параметры, как особенности зрительной и слуховой памяти, аналитичность-синтетичность мышления, произвольность-непроизвольность действия, осознанность-неосознанность приемов усвоения того или иного материала (в том числе речевого материала на иностранном языке), то в контексте обучения можно выделить четыре группы учащихся: «коммуникативно активные (КА), коммуникативно реактивные (КР), коммуникативно инертные (КИ) и коммуникативно пассивные (КП). Первые два члена указанных оппозиций характеризуют лиц с лабильной нервной системой (КА и КР типы личности), вторые два члена – лиц с инертной нервной системой (КИ и КП типы личности). Различия между КА, КР, КИ и КП типами личности касаются как общей продуктивности в ходе интеллектуально-мыслительной и коммуникативно-познавательной деятельности, так и выбора индивидуальных стратегий в достижении поставленных целей» [1, с. 244].

Развивая философию стратегии далее, С. И. Лебединский указывает, что КИ и КП типы личности как правило характеризуются инертностью и пассивностью в общении. Их внимание больше направлено на осмысление языковой системы, чем на речь, а зрительный вид памяти доминирует над слуховым. В свою очередь КА и КР типы личности отличаются активностью в общении, они более успешны в процессе обучения, их внимание направлено на речевую деятельность, слуховая память развита лучше.

Из этого стоит сделать вывод, что определение типа личности студента позволит создать алгоритмы действий, которые дадут возможность учащемуся раскрыть себя в комфортной для него же обстановке. Сегодня становится актуальным понимание того, что «внедрение не столько вглубь структуры языка, сколько вглубь системы формирования мысли конкретным индивидом, представителем той или иной национальности» является залогом получения положительного результата [2, с. 188]. Именно поэтому практика дифференцированного подхода к иностранным студентам в зависимости от типа личности в настоящее время все чаще используется в методике преподавания РКИ.

Как же провести исследование на определение типа студента? Как нам кажется, прежде всего, стоит определить, для изучения какой дисциплины и формирования каких навыков вы хотите разделить студентов на типовые группы. Так, для автора данной статьи интересна взаимосвязь указанных выше типов и характер коммуникативных задач в контексте изучения китайскими студентами русской литературы. Исходя из того, что объектом изучения курса русской литературы является текст (художественное произведение), хочется высказать предположение, что первичным и наиболее важным является определение степени зависимости студента от контекста. По сути, мы должны получить ответ на вопрос: может ли студент выделить первичную и вторичную информацию в произведении, сформировать вторичный текст, переструктурировать освоенный материал, построить собственное высказывание, или такие задания вызовут у него трудность? В монографии «Стратегия понимания устной научной речи: экспериментальное исследование» В. И. Лебединский для определения степени зависимости от контекста рекомендует очень простой метод: прослушать текст и с помощью разноцветных маркеров «выделить в конспекте информацию в зависимости от понятийной ценности. У контексто независимых испытуемых конспекты окажутся более разноцветными, а следовательно, и более детализированными, и наоборот, у контексто зависимых испытуемых конспекты будут менее пестрыми с преобладанием одного-двух цветов. Что будет свидетельствовать об определенных пробелах в способностях испытуемых к контекстнезависимости. Выбор слушателями того или иного стиля переработки информации происходит неосознанно и определяется индивидуальными особенностями слушателей и их интеллектуально-когнитивным материалом» [3, с. 222–223].

Несмотря на то, что данный способ диагностики рекомендовано использовать при разработке стратегий обучения устной научной речи, нет причин не использовать данный метод при изучении иностранными студентами русской литературы. Ведь определение степени их зависимости от контекста важно и при формировании навыков устного высказывания на примере литературных текстов. Понимание того, к какому типу (КИ, КП, КА, КР) и группе (контексто независимых (КНЗ) / контексто зависимых (КЗ)) относится студент, позволит понять, насколько велики его шансы перейти от стадии понимания текста к созданию монологического высказывания. Очевидно, что для распределения по группам – КЗ/КНЗ можно воспользоваться предложенным выше методом с использованием цветных маркеров. Так, например, при работе над текстом Н. М. Карамзина «Бедная Лиза» одна группа студентов отметит только любовную линию произведения, другая сделает акцент еще и на истории

родителей, пейзажных зарисовках, способствующих раскрытию образов персонажей.

Важно помнить, что у контекстно зависимых студентов хорошо развита зрительная память, внимание направлено на языковую систему, а не на речь, поэтому для них можно (а лучше сказать, необходимо) составить алгоритм высказывания, предложить схему сюжета, разработать «траекторию действия» персонажа.

Достаточно продуктивным для осмысления фабулы произведения является создание «плана в картинках» – этот способ анализа содержания текста хорошо работает на группу КЗ-студентов. Так, при работе над указанным произведением студентам можно предложить картинки с изображением Москвы, хижины, старика (работающего на земле), Лизы с ландышами, пятикопеечной монеты, рубля, молодого человека в деревенском доме (= доме Лизы), солдата, ста рублей, богатой зрелой женщины, реки (где утонула Лиза). После прочтения текста их нужно распределить в соответствии с фабулой произведения. Это задание обычно вызывает интерес у всех типов студентов, но особенно облегчает работу по восприятию текста КЗ аудитории.

Более того, каждое изображение – это образ, под который студенты могут создать облако слов (тегов), употребление которых можно выстроить в алгоритм, так же работающий на развитие речевых навыков КЗ студентов. Например, возьмем, на первый взгляд малоперспективный рисунок «один рубль» и попробуем раскрыть его через «облако слов», взятых из текста: «продаю, пять копеек дешево, покраснелась, не возьму, не надобно лишнего, прекрасные ландыши, прекрасная девушка, ландыши стоят рубля». Данный вид деятельности актуализирует направленность внимания КЗ студентов на языковую систему и выводит на новый этап деятельности – формирование алгоритма высказывания.

КНЗ студенты в процессе работы с образами-картинками фабулы также реализуют себя, ведь именно образ формирует высказывание. И если конкретные образы-картинки в результате работы могут вывести КЗ студентов на пересказ текста или монологическое высказывание, то КНЗ аудитория, переосмыслив образную систему произведения, может раскрыть себя значительно шире, формируя размышления более общего характера: о роли денег в жизни, о любви и социальном статусе и т.д.

Так, в соответствии с типом студентов отбираются не только задания, но и формируется методологический аппарат общения: КИ и КР типам студентов предлагается аспектная работа с конкретным текстом; КА и КР типам студентов – задания творческого характера, ориентированные на развитие устной речи.

Таким образом, одновременно в работе можно задействовать всех студентов и реализовать принцип «студент – соавтор образовательного процесса».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Лебединский, С. И., Гербик, Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск : БГУ, 2011. – 309 с.
2. Губская, О. Н. Роль национальных особенностей в вопросе о стратегии коммуникации [Электронный ресурс] / О. Н. Губская // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: сб. науч. ст. / Воен. акад. материал.-техн. обеспечения им. А. В. Хрулева, Ом. автобронетанк. инженер. ин-т. – Омск, 2019. – С. 187–190. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37368001>. – Дата доступа: 01.02.2020.
3. Лебединский, С. И. Стратегия понимания устной научной речи: экспериментальное исследование / С. И. Лебединский. – Минск : БГУ, 2017. – 328 с.